

БФ ЕЦ «Хэсэд Сара» г. Н. Новгород  
Обзор культурно-просветительских мероприятий в январе 2017 года

**Программа « Наши именинники»**

Волонтеры поздравили с днем рождения 85 клиентов Хэсэда, в т.ч. в городе Владимир.

Волонтер Хэсэда Ида Григорьевна Харчева поздравила январских юбиляров. Так, Фельдман Давид Вульфович, Фаерман Абрам Исаакович и Опарина Лилия Самуиловна - услышали много теплых слов и пожеланий от Хэсэда. Они отметили свой 95-й юбилей.

**Библиотека**

В январе в библиотеке было организовано несколько выставок:

- \* Выставка тематической литературы к международному Дню памяти жертв Холокоста.
- \* Выставка новинок из библиотечного фонда Хэсэда.
- \* Выставка книг еврейских писательниц к мероприятию «Три звезды еврейской литературы».

**Литературная гостиная.**

**22 января.** В этот день распахнул свои двери гостеприимный зал Клуба Хэсэда. Первая встреча в 2017 году называлась «Три звезды еврейской литературы». Ведущая - Раиса Тарасулла рассказала о трех еврейских писательницах.



**Шира Горшман** родилась в Прибалтике. Затем с семьей поехала в Палестину, а в 1929 году вернулась в СССР, строить счастливую еврейскую коммуну в Крыму. По рекомендации Льва Квитко стала писать рассказы на идиш. «Её знают и помнят не потому, что она была тещей гениального



артиста Иннокентия Смоктуновского, а потому что она, как и он, была чистой воды самородком - талантливой писательницей, ставшей явлением в еврейской литературе двадцатого столетия. К сожалению, её имя недостаточно знакомо русскоязычному читателю. Она творила на языке идиш и герои ее рассказов и повестей разговаривают на языке своих предков.

Ширу по праву называют способной ученицей Шолом – Алейхема. Её произведения лаконичны, отличаются ярким и сочным языком, с добрым юмором и любовью к своим персонажам, простым людям, любящим жизнь и труд». Так писали о ней в прессе. Шира Горшман писала повести, рассказы, критические статьи. Её произведения печатались в разных изданиях.

Будучи уже немолодой, она эмигрировала в Израиль, где писала до последнего своего дня.

**Ривка Рубина** – еврейская писательница, критик и литературовед. Её мужем был известный художник Меер

Аксельрод. Она автор многих художественных произведений, критических публикаций о еврейской литературе, литературных переводов.

Р.Рубина автор творческих портретов еврейских писателей Шимона Галкина, Зелика Аксельрода, Льва Квитко, Залмана Вендрова и многих других.

Участвовала в подготовке собрания сочинений Мендела Мойхера Сфорима в 4-х томах.

В 1943 году Ривка Рубина опубликовала сборник очерков «Идише фройен» (Еврейские женщины)

В 1961 г. Рубина вошла в состав редколлегии журнала «Советиш Геймланд». Готовила к изданию книги З. Вендерова и Л. Переца. В качестве редактора и переводчика участвовала в издании шеститомника Шолом-Алейхема на русском языке в 1973 году.

Писала на идише и переводила на русский язык с идиша, белорусского, румынского.

*На песни потратила жизнь я свою  
И стала от этого только богаче.  
Дивиться я этому не устаю,  
И разве кто скажет мне, что это значит...  
Сквозь муки и грусть моё сердце растёт.  
Глубокая боль его тонко шлифует.  
И жду я того, что вовек не придёт...  
Да жизнь и судьбу не хочу я иную.*

Автор этих горестных строк - замечательная поэтесса, переводчица, лингвист **Рахиль Баумволь**. Она скончалась в июне 2000 года, прожив почти тридцати лет в Израиле. Ее вклад в идишскую, русскую и мировую культуру неоценим. В Европе, США, Австралии ее стихи печатают на языке идиш и в переводах.

Во Франции ей посвящена отдельная статья в Литературной энциклопедии.

Ее портрет работы Фалька находится в Третьяковской галерее.

Ее высоко ценила Анна Ахматова, которая, по свидетельству Лидии Чуковской, называла ее "Шагалом в юбке". Рахиль Баумволь писала на идише и на русском. Ее стихи переводили Анна Ахматова и Мария Петровых, Самуил Маршак и Наум Коржавин, Рувим Моран и Александр Кочетков. Она и сама переводила их: "Мне было очень легко переводить свои стихи, потому что я могла относиться к автору безжалостно".

*"Я плоть и кровь, народа моего.*

*Хулимого, гонимого, хлебнувшего всего"* - писала Рахиль Баумволь.

Непохожие, но в чем –то очень схожие судьбы трех замечательных женщин, которых не сломила судьба, которые были счастливы в любви и в семье, которые радовали своим творчеством читателей, не давали забыть еврейскому народу свой родной язык и свою культуру. О жизни и творчестве этих трех замечательных женщин, подготовила очень интересную презентацию Раиса Тарасулла. Она не только рассказывала о них, но и собрала большую подборку фотографий, читала стихи и отрывки из их произведений. Многие присутствовавшие на встрече сразу захотели прочитать книги этих авторов.

## Памятные даты.

**29 января** в клубе Хэсэда прошла встреча, посвященная Международному Дню памяти жертв Холокоста **«Невинные души родных и друзей идут предо мной чередую...»**

Открыла мероприятие директор Хэсэда Юлия Горнушенкова.

«Давайте же вместе с вами  
Пусть это и больно порой  
Зажжем мы свечу и помянем  
Невинно, убитых войной».

Юлия Львовна рассказала о Дне памяти, утвержденном ООН, зажгла свечу и объявила минуту молчания.

После молитвы, которую прочитал раввин нижегородской синагоги Шимон Бергман, руководитель культурных программ Т. Беагон показала презентацию «Освенцим – лагерь смерти».

О том, какую работу ведут взрослые среди детей, рассказывая им о войне и

о Холокосте, о жертвах русских военнопленных, замученных в лагерях, рассказала сотрудник детской областной библиотеки Н.И. Угланова.





В конце своего выступления она прочитала поминальную молитву.

Со слезами на глазах слушали присутствующие поэму Евгения Евтушенко «Бабий Яр», которую прочитал волонтер Хэсэда Борис Плаксин.

О жертвах Холокоста среди цыганского населения рассказала руководитель цыганского общества культуры Елена Лазаренко. Молитва, прочитанная по-цыгански под звуки скрипки, произвела сильное впечатление на зрителей.



Своими впечатлениями о посещении Освенцима поделился представитель польского культурного центра «Полонез» Юрий Иванович Токарев. После прочтения молитвы «За невинно убиенных» на польском языке Юрий Иванович перевел её на русский язык. Он подарил Хэсэду сборник статей о Холокосте, изданного в Варшаве.



Очень символично, что на этой встрече, посвященной Международному Дню памяти жертв Холокоста, прозвучали поминальные молитвы на разных языках, как напоминание о том, что война унесла жизни огромного количества людей разных национальностей.

Несколько музыкальных фортепьянных произведений исполнила волонтер Хэсэда Ирина Кастрель.

Очень трогательные слова о прощении от имени всего немецкого народа произнес гражданин Германии Зигфрид Вильгельм.

Закончилась встреча презентацией оперы Моисея Вайнберга «Пассажирка» по новелле бывшей заключенной Освенцима, польской писательницы Зофьи Посмыш. Опера была поставлена в прошлом году в Екатеринбурге, а 27 января нынешнего года состоялась её премьера в Москве. Интервью с режиссерами, дирижерами, актерами показали, что тема Холокоста волнует многих людей в мире.

### **Кружки и секции**

Солисты вокальной студии Хэсэда «Авира» под руководством Натальи Юрьевны Корневой начали новый год с подборки репертуара к предстоящим выступлениям.

## **Волонтеры**

Волонтер Хаска Янкелевич Пустильник укрепил на стене около входа в Клуб Хэсэда мраморную памятную доску, на которой написано «Музей ветеранов евреев Великой Отечественной войны был создан стараниями Деречинской Елены Львовны».

Памятную доску заказал и подарил Хэсэду председатель нижегородской еврейской общины Эдуард Михайлович Чапрак.

Мы бесконечно благодарны Эдуарду Михайловичу за его высокую оценку вклада координатора исторических программ Хэсэда Деречинской Е.Л. в сохранение истории нижегородской еврейской общины и создание Музея.



## **Дзержинск.**

22 января в библиотеке им. Пушкина прошла встреча клиентов Хэсэда с председателем еврейской общины Ефимом Михайловичем Берковичем. Состоялась презентация его книги «Шалом, тебе Дзержинск!»